



**QORTI CIVILI
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF
JOSEPH AZZOPARDI**

Seduta tat-12 ta' Dicembru, 2012

Citazzjoni Numru. 522/2012

Anthony sive Tonio Brincat

-vs-

Direttur tar-Regjistru Pubbliku

Il-Qorti,

Rat ir-rikors ġuramentat ipprezentat fil-25 ta' Mejju 2012 li permezz ġie premiss:

1. Illi fiċ-ċertifikat tat-twelid tar-rikorrent maħruġ mir-Regjistru Pubbliku bin-numru: 4858 tas-sena 1966 anness u mmarkat 'Dok LS 01' l-isem tiegħu, fil-kolonna *'isem jew ismijiet li bih / bihom it-tarbija għandha tigi msejġha'* jidher erronjament bħala l-isem *'Anthony'* minflok *'Tonio'*.

Kopja Informali ta' Sentenza

2. Illi minn meta twieled ir-rikorrenti dejjem kien magħruf bl-isem ta' *'Tonio'* u konsistentement kien imsejjaħ u magħruf bih, u dan kif ser jirriżulta waqt it-trattazzjoni tal-kawża;

3. Illi kemm il-ġenituri, familjari u ħbieb tal-istess rikorrent jafuh bl-isem Tonio u dan huwa rifless fid-dokumenti uffiċjali kollha tiegħu, u dan kif ser jiġi trattat waqt il-kawża;

4. Illi *nonostante* ċjoe' l-att ta' twelid tar-rikorrent juri l-isem *'Anthony'*;

5. Illi tali nkonsistenza kkawżat u qed tikkawża diffikultajiet prattiċi lir-rikorrent;

6. Illi r-rikorrenti għandhom nteress skond il-liġi, *inter alia ai termini* tal-artikolu 253 tal-Kap 16, li ssir d-debita korrezzjoni.

7. Għalhekk kellha ssir din il-kawża.

Għaldaqstant, għar-raġunijiet premessi, jgħid l-intimat għaliex din l-Onorabbli Qorti, m'għandhiex, prevja kull dikjarazzjoni neċessarja u opportuna:

1. Tiddikjara li l-isem li bih ir-rikorrent huwa konsistentement magħruf huwa *"Tonio"* u mhux *"Anthony"*;

2. Tordna sabiex jikkoreġi ċ-ċertifikat tat-twelid, anness u mmarkat 'Dok LS 01' minnu maħruġ, bin-numru: erba' tmienja ħamsa tmienja (4858) tal-1966, fis-sens illi fil-kolonna ntestata *"isem jew ismijiet li bih / bihom it-tarbija għandha tiġi msejħa"* l-isem *"Anthony"* jiġi kkanċellat u sostitwit bl-isem *"Tonio"*;

3. Tordna li jsiru l-korrezzjonijiet fid-dokumenti pubbliċi fejn jidher isem ir-rikorrent fis-sens illi kull fejn hemm isem ir-rikorrent huwa ndikat bħala *"Anthony"* jidhol minflok l-isem *"Tonio"*;

Kopja Informali ta' Sentenza

Bl-ispejjeż kollha kontra l-intimat li huwa ngunt minn issa għas-subizzjoni.

Rat id-dikjarazzjoni maħlufa tal-attur u l-lista tax-xhieda.

Rat ir-risposta ġuramentata tal-konvenut, Direttur tar-Registru Pubbliku pprezentata fil-21 ta' Awissu 2012, li permezz tagħha eċċepixxa:

1. Illi *in linea* preliminari jingħad illi huwa meħtieġ li tal-inqas ħmistax-il ġurnata qabel is-smiġħ tal-kawża ssir id-debita pubblikazzjoni fil-Gazzetta tal-Gvern *ai termini* tal-Artikolu 254 tal-Kap. 16 tal-Liġijiet ta' Malta;

2. Illi bla ħsara għall-premess, l-esponent umilment jirriveva li ma jirriżultax mid-dikjarazzjoni maħlufa tar-rikorrent u mill-att ta' twelid li jgħib in-numru ta' registrazzjoni 4858/66 kien effettivament sar xi żball jew saret xi ommissjoni;

3. Illi għaldaqstant id-dikjarazzjoni mill-Qorti msemmija fit-tieni talba fir-rikors ġuramentat għandha, diversament minn dak indikat mir-rikorrent, tkun fis-sens li r-rikorrent kien konsistentement imsejjaħ u magħruf bl-isem '*Tonio*' u mhux '*Anthony*', u dan abbażi tal-Artikolu 253 (2) tal-Kap. 16 tal-Liġijiet ta' Malta;

4. Illi f'dan l-istadju l-esponent umilment jirriveva li d-dokumenti li ġew esibiti mir-rikorrent flimkien mar-rikors ġuramentat, waħidhom, mhumiex biżżejjed biex jipprovaw li l-isem tar-rikorrent huwa magħruf bħala *Tonio* kif hekk jesigi l-Artikolu 253 (2) tal-Kap 16 tal-Liġijiet ta' Malta. Għalhekk magħdud mal-imsemmija dokumenti r-rikorrent jrid irressaq xhieda affidabbli *viva voce* jew jippreżenta affidavits ta' familjari li għandhom jikkonfutaw it-teżi tiegħu, ossia li tul ħajtu huwa kien konsistentement imsejjaħ bħala *Tonio* u mhux *Anthony*;

5. Illi għal dak li jikkonċerna mal-mertu tal-kawża l-esponent jirrimetti ruħu għad-deċiżjoni ta' din l-Onorabbli Qorti salv pero' li l-provi miġjuba jkunu l-aħjar u sodisfaċenti f'għajnejn il-liġi;

6. Illi finalment mingħajr ħsara għall-premess l-esponent jissottometti li fi kwalunkwe każ l-azzjoni tar-rikorrent mhijiex attribwibbli għal xi għemil da parti tal-esponent u kwindi huwa m'għandux jiġi assoġġettat għall-ispejjeż tal-kawża istanti, tenut kont ukoll tal-fatt li kien missier ir-rikorrent stess, u ċjoe' Paul Brincat li kien għamel id-dikjarazzjoni fl-Att tat-Twelid *de quo* u kien anke ffirma li l-informazzjoni li hemm kontenuta kienet waħda korretta;

7. Salv eċċezzjonijiet ulterjuri.

Bl-ispejjeż kontra r-rikorrenti li qiegħda tiġi ngunta in subizzjoni.

Rat id-dikjarazzjoni maħlufa tal-konvenut, Direttur tar-Registru Pubbliku u l-lista tax-xhieda.

Rat l-affidavit;

Rat illi permezz tal-verbal tas-7 ta' Novembru 2012 il-kawża tħalliet għas-sentenza;

Ikkunsidrat;

Illi l-attur qed jagħmel din it-talba *ai termini* tal-artikoli 253 *et sequitur* tal-Kodiċi Ċivili li jagħti dritt li kull persuna li tagħmel talba ġudizzjarja, korrezzjonijiet u reġistrazzjoni ta' ismijiet tal-atti tal-istat ċivili kif ukoll l-artikolu 92 (2) tal-Kodiċi Ċivili wkoll. Il-pubblikazzjoni *ai termini* tal-Artikolu 254 saret debitament.

Illi t-talba attriċi hija ġustifikata peress li l-attur minn dejjem kien magħruf bl-isem **Tonio** u mhux **Anthony** kif jidher ampjament mill-provi. Naturalment il-konvenut ma jaħtix għal dak illi ġara u allura m'għandux ibati spejjeż. Il-Qorti ma tistax tilqa' t-tielet talba għaliex ma ġewx indikati l-atti imsemmija mill-attur.

Kopja Informali ta' Sentenza

Għaldaqstant għal dawn il-motivi l-Qorti tiddeċiedi l-kawża billi filwaqt li tilqa' l-ewwel żewġ talbiet attriċi, tiċhad it-tielet waħda.

L-ispejjeż tal-kawża jithallsu mill-istess attur.

Moqrija.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----